

**О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации об учреждении и условиях деятельности информационно-культурных центров**

Закон Республики Казахстан от 13 ноября 2000 года № 101

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации об учреждении и условиях деятельности информационно-культурных центров, совершенное в Алматы 12 октября 1998 года.

*П р е з и д е н т  
Р е с п у б л и к и                      К а з а х с т а н*

**С О Г Л А Ш Е Н И Е  
между Правительством Республики Казахстан  
и Правительством Российской Федерации об учреждении  
и условиях деятельности информационно-культурных центров**  
(Официальный сайт МИД РК - вступило в силу 30 ноября 2000 г.)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Российской Федерации, именуемые                      далее                      С т о р о н а м и ,

учитывая интерес народов Республики Казахстан и Российской Федерации к взаимному ознакомлению с историческими и культурными ценностями, сохранению и развитию                      традиционных                      связей                      между                      ними,

исходя из Декларации между Республикой Казахстан и Российской Федерацией о вечной дружбе и союзничестве, ориентированном в XXI столетие, подписанной в М о с к в е                      6                      и ю л я                      1 9 9 8                      г о д а ,

придавая большое значение повышению информированности общественности их государств о развитии политических, экономических, культурных, научных и образовательных процессов в Республике Казахстан и Российской Федерации,

стремясь содействовать развитию двусторонних гуманитарных, культурных, научно-технических и информационных связей в духе Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между Республикой Казахстан и Российской Федерацией от 25 мая 1992 года и Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области культуры, науки и образования от 23 марта 1994 года,

с о г л а с и л и с ь                      о                      н и ж е с л е д у ю щ е м :

## С т а т ь я 1

Стороны учреждают на основе взаимности Культурный центр Республики Казахстан в Москве и Российский центр науки и культуры в Астане, именуемые далее **Ц е н т р а м и** .

## С т а т ь я 2

Культурный центр Республики Казахстан в Москве осуществляет свою деятельность под общим руководством главы дипломатического представительства Республики Казахстан в Российской Федерации.

Российский центр науки и культуры в Астане осуществляет свою деятельность под общим руководством главы дипломатического представительства Российской Федерации в Республике Казахстан, а также Российского Центра международного научного и культурного сотрудничества при Правительстве Российской Федерации.

## С т а т ь я 3

С целью осуществления своей деятельности Центры могут устанавливать прямые связи с министерствами, другими государственными учреждениями и организациями, местными органами власти и официально зарегистрированными обществами, ассоциациями, фондами, а также с отдельными гражданами государства пребывания.

## С т а т ь я 4

Основными задачами Центров являются:

- участие в реализации программ двустороннего сотрудничества в области развития гуманитарных, культурных, научно-технических и информационных связей;
- ознакомление общественности государства пребывания с историей и культурой, внутренней и внешней политикой своего государства, с его достижениями в области культуры, науки, образования и экономики;
- содействие установлению контактов и расширению сотрудничества между творческими, культурно-просветительскими, научными, профессиональными и спортивными организациями двух государств;
- содействие изучению языков народов двух государств;
- содействие развитию контактов по линии международных, региональных и национальных правительственных и неправительственных организаций;
- использование информационных возможностей Центров в целях создания благоприятных условий для расширения культурного и научно-технического

сотрудничества двух государств;

- содействие установлению и развитию партнерских отношений между городами и регионами Республики Казахстан и Российской Федерации;
- организация информационно-рекламной работы в области культуры, науки и техники.

## С т а т ь я 5

Центры в соответствии с возложенными на них задачами:

- создают информационно-справочные фонды и банки данных по вопросам культурного, образовательного, научно-технического, общественно-политического и экономического развития своих государств, проводят конференции, симпозиумы, семинары, консультации по проблемам международного гуманитарного, культурного, научного и делового сотрудничества;
- осуществляют информационное и консультационное обслуживание заинтересованных организаций и отдельных граждан государства пребывания по вопросам установления контактов с культурно-просветительскими, научными, образовательными и профессиональными организациями своих государств;
- проводят культурно-просветительную и информационную работу среди соотечественников, постоянно проживающих в государстве пребывания, поддерживают связи с их объединениями, деятельность которых не противоречит законодательству государства пребывания;
- организуют выступления художественных коллективов и отдельных исполнителей , теле - и кино просмотры ;
- проводят экспонатные выставки, фотовыставки, выставки художественных произведений и изделий народного творчества, книжные выставки;
- организуют в государстве пребывания курсы по изучению языков и культур народов своих государств, учебные стажировки для граждан государства пребывания, оказывают методическую помощь научным работникам и преподавателям языка и литературы народов своих государств, работающим в местных научных и учебных заведениях ;
- оказывают содействие в подборе и направлении на учебу и стажировку в свои государства граждан государства пребывания;
- содействуют работе ассоциаций и клубов выпускников учебных заведений своего государства в государстве пребывания, способствуют поддержанию связей таких ассоциаций и клубов с этими учебными заведениями, а также организуют семинары по повышению квалификации для выпускников в государстве пребывания;
- обеспечивают работу библиотек и других информационных служб в Центрах для заинтересованных организаций и отдельных граждан государства пребывания;
- сотрудничают с ассоциациями и обществами дружбы, учебными, культурными и

научными учреждениями государства пребывания, культурно-информационными центрами третьих стран для проведения совместных мероприятий.

Центры могут осуществлять и другие виды деятельности, отвечающие целям настоящего Соглашения, с учетом законодательства государства пребывания.

## С т а т ь я 6

Центры пользуются правами юридического лица в соответствии с законодательством государства пребывания.

## С т а т ь я 7

Стороны на основе взаимности и в соответствии с законодательством государства пребывания принимают необходимые меры по обеспечению безопасности персонала и помещений Центров, а также проводимых ими мероприятий.

## С т а т ь я 8

Деятельность Центров осуществляется на некоммерческой основе.

Для частичного возмещения своих затрат Центры могут:

- взимать плату за посещение отдельных мероприятий, которые они организуют, за обучение на языковых курсах и другие виды деятельности;
- распространять периодические издания, каталоги, афиши, программы, книги, картины и репродукции, диски, пластинки, аудиовизуальные и дидактические материалы независимо от способа записи информации, а также другие предметы, не запрещенные законодательством государства пребывания и непосредственно имеющие отношение к мероприятиям, которые они организуют, при условии, что эти предметы не будут распространяться через торговую сеть государства пребывания и что это не нанесет вреда правилам торговой деятельности, а также не нарушит права владельцев интеллектуальной собственности;
- иметь в помещениях Центров книжные магазины, предприятия общественного питания и сувенирные киоски для обслуживания посетителей, а также гостиничные помещения для временного проживания гостей Центров;
- сдавать в аренду помещения, принадлежащие Центрам.

## С т а т ь я 9

Стороны на условиях взаимности будут содействовать друг другу в предоставлении земельных участков, а также в аренде, приобретении или строительстве зданий (помещений) под Центры в соответствии с законодательством государства пребывания.

Работы по проектированию, строительству и обустройству Центров, после получения разрешения на их строительство, будут осуществляться направляющей

Стороной в соответствии с правилами градостроительства государства пребывания. При этом направляющая Сторона вправе самостоятельно назначать подрядчиков на проведение соответствующих работ.

#### **С т а т ь я 1 0**

Налогообложение Центров и доходов сотрудников, направляемых на работу в них, регулируется законодательством государства пребывания.

#### **С т а т ь я 1 1**

Каждая из Сторон назначает персонал своего Центра, который может состоять из числа граждан направляющего государства, государства пребывания или третьего государства. В последнем случае назначение должно быть согласовано с соответствующими органами государства пребывания.

Директора Центров и их заместители могут являться членами дипломатического персонала дипломатического представительства направляющего государства.

Численность персонала Центров устанавливается по взаимной договоренности.

Стороны будут взаимно информировать друг друга о комплектовании персонала Центров, а также о вступлении сотрудников в должность и о прекращении их работы в Центрах.

#### **С т а т ь я 1 2**

На сотрудников Центров и членов их семей, являющихся гражданами направляющего государства и не проживающих постоянно в государстве пребывания, распространяются трудовое законодательство и режим социального обеспечения направляющего государства.

#### **С т а т ь я 1 3**

Каждая Сторона на основе взаимности предоставляет членам персонала Центра другой Стороны, а также совместно проживающим с ними членам их семей льготы, предусмотренные законодательством ее государства в вопросах оформления разрешения на проживание в государстве пребывания.

#### **С т а т ь я 1 4**

Каждая Сторона, в случае необходимости, будет оказывать содействие другой Стороне в поиске подходящих жилых помещений для сотрудников ее Центра.

#### **С т а т ь я 1 5**

Вопросы, возникающие в связи с толкованием и применением настоящего Соглашения, будут разрешаться путем переговоров.

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего письменного уведомления, подтверждающего выполнение Сторонами соответствующих внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, до тех пор, пока одна из Сторон не уведомит в письменном виде другую Сторону, не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода, о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в городе Алматы 12 октября 1998 года, в двух экземплярах, каждый на казахском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО  
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

( С п е ц и а л и с т ы :

Ц а й  
Мартина Н.А.)

Л . Г .